



秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

一. 引言

1. 安全理事会以 2006 年 3 月 31 日第 1666 (2006) 号决议, 决定将联合国格鲁吉亚观察团 (联格观察团) 的任务期限延至 2006 年 10 月 15 日, 本报告是根据该决议提交的。它介绍了自我 2006 年 6 月 26 日的报告 (S/2006/435) 提出以来格鲁吉亚阿布哈兹局势的最新情况。

2. 自 2002 年 7 月一直领导联格观察团的我的格鲁吉亚问题特别代表海迪·塔利亚维尼继续担任观察团团长, 直到 2006 年 7 月 15 日。让·阿尔诺接替了她的职务, 并于 2006 年 8 月 17 日就任。在过渡期间, 联格观察团由我的副特别代表伊沃·彼得罗夫领导。在本报告所述的整个期间, 首席军事观察员尼亚兹·穆罕默德·汗·卡塔克少将 (巴基斯坦) 继续协助我的特别代表和副特别代表的工作。2006 年 9 月 26 日, 联格观察团有 121 名军事观察员和 12 名民警 (见附件)。

二. 政治进程

3. 在报告所述期间, 联格观察团继续努力维护稳定, 预防紧张局势升级, 并推动格鲁吉亚与阿布哈兹双方就联合国主持的之友小组在日内瓦举行的高级别会议 (见 S/2004/315, 第 5-7 段) 以及俄罗斯联邦和格鲁吉亚两国总统间的《索奇协定》(见 S/2003/412, 第 5 段) 所核定的三个实质领域展开对话。其主要目的仍然是, 在计及题为“第比利斯和苏呼米之间权限分配基本原则”的文件及其送文函 (见 S/2002/88, 第 3 段) 以及双方的其他想法的情况下, 通过处理令人关切的实际问题, 加强双方的相互信任, 从而推动就冲突的全面政治解决进行有意义的谈判。

4. 继协调理事会于 5 月 15 日复会 (S/2006/435, 第 5 段) 后, 6 月 30 日, 我的副特别代表主持了复会后的关于安保问题的第一工作组第一次会议, 会上格鲁吉亚和阿布哈兹双方责成其区域协调员拟定一份行动计划, 以打击冲突区内的犯



罪行为，并在冲突区内建立互信。7月11日，我的副特别代表还主持了复会后的关于境内流离失所人员和难民回返问题的第二工作组第一次会议。会上，双方就境内流离失所人员和难民体面地回返、首先是返回加利区等有关的问题交换了意见，并简要说明了各自对如何改善该地区局势的看法。他们商定，建议各自关于教育问题的经授权的代表参加下次会议，并继续讨论加利区回返者的身份核实问题。在举行这两次会议时，阿布哈兹方面对格鲁吉亚参加协调理事会及其工作组的代表团的人员组成表示反对，使会议的召开数次拖延。

5. 7月18日，格鲁吉亚议会通过一项决议，呼吁该国政府启动程序，立即中止格鲁吉亚境内的维持和平行动，并要求俄罗斯联邦的维和部队立即从格鲁吉亚境内撤出。决议还要求该国政府立即设法改变维持和平的方式，在南奥塞梯和阿布哈兹部署国际警察部队，并向国际社会介绍它的和平解决冲突的计划。在这项决议提出之前，已经通过了另外两项决议（见S/2005/657第13段和S/2006/173第9段），它们呼吁更换现有的维和部队，但没有定出最后的执行期限。这项决议引起了阿布哈兹方面的负面反应。阿布哈兹方面指出，撤出独立国家联合体（独联体）的集体维和部队将导致紧张局势升级，接着会使敌对行动重新爆发。在报告所述的整个期间，阿布哈兹方面一再坚决反对改变谈判和维和机制。至9月初，格鲁吉亚政府坚持认为，只有通过修订和平进程机制，尤其是让国际社会更广泛地参与维和部队，才能使解决进程获得新的势头。9月22日，萨卡什维利总统提出了格鲁吉亚关于在解决阿布哈兹和南奥塞梯冲突方面的前进方向的提议。它们包括阿布哈兹和南奥塞梯非军事化、双方展开直接对话、国际警察入驻、之后签署关于不使用武力的全面承诺以及恢复经济。

6. 7月25日清晨，在格鲁吉亚内政部长和国防部长指挥下，在格鲁吉亚控制的上科多里河谷展开了一场大规模特别行动，使格鲁吉亚与阿布哈兹双方的关系出现恶化。行动公开宣称的目的是恢复该地区的法律和秩序。格鲁吉亚政府事前就即将展开的这一行动向阿布哈兹方面发出了通知，但没有予以详细说明。阿布哈兹方面宣布，这一行动严重违反了1994年《关于停火和部队隔离的莫斯科协定》，目的是占领一个具有十分重要的战略意义的桥头堡，以供格鲁吉亚军队进一步集结。阿布哈兹方面要求部队保持高度戒备，并且紧贴着阿布哈兹控制的科多里河谷下游地区外缘部署了军队，并威胁说，一旦格鲁吉亚方面侵入河谷下游地区，就将予以回击。格鲁吉亚政府强调说，参与行动的部队隶属内政部，或者是借调给内政部的军事资产，所开展的不是一场军事行动，而是针对一支不服从的当地武装团伙开展的执法行动，而且行动不会波及阿布哈兹控制区。不过，疑虑仍然存在，因为格鲁吉亚议会国防和安全委员会主席就公开宣称，这一行动也会取得对“极为重要的战略基地[……]即一个空运仅需五分钟就可抵达苏呼米的地方”的控制权。

7. 自2003年6月劫持人质发生以来，联格观察团对上科多里河谷的监测即告中止。没有了这一监测，观察团就无法核查那里的局势。不过，为了努力提供一

定的透明度，7月27日和28日，联格观察团在独联体维和部队的两个检查站附近设立了两个临时观察哨，24小时监测上科多里河谷的人员进出情况。在编写本报告期间，联格观察团向格鲁吉亚方面发出了13份关于违反1994年《莫斯科协定》情况的报告，它们涉及让部队、军事车辆和飞机进入安全区以及在这方面阻碍联格观察团人员的行动自由。在同一期间，向阿布哈兹方面发出了2份关于违反情况的报告，涉及阻碍联格观察团人员的行动自由（见下文第19段）。

8. 7月27日，萨卡什维利总统宣布特别行动已告结束，并将设在第比利斯的阿布哈兹自治共和国政府迁至上科多里河谷。他称这一决定是在扩大格鲁吉亚该区域的管辖范围的重要的第一步。他还宣布在上河谷展开一个主要的基础设施和社会复兴方案。对此，阿布哈兹方面宣称，它不惜以武力反对这一迁移。它还宣布，它已得到俄罗斯联邦北高加索各共和国的支持，包括以志愿人员的形式提供的支持。在这方面，需要回顾，从格鲁吉亚阿布哈兹境外引进志愿人员将违反1994年《莫斯科协定》。

9. 在这一极为紧张的时期，我的副特别代表始终与双方保持不断接触，以避免事态升级。为此目的，在特别行动正在展开期间，他两次试图召开一次四方特别会议和预定的协调理事会会议，但均没有成功。联格观察团还协助设在第比利斯的之友小组协调员访问苏呼米，协调员在与格鲁吉亚当局会面后，又同阿布哈兹方面和独联体维和部队指挥官举行会晤。之友小组敦促双方除其他外采取步骤，使局势冷静下来，谋求建立互信和保持透明，并继续采用现有形式开展谈判。

10. 格鲁吉亚政府在行动结束时宣布，它随时准备为联合国恢复对上科多里河谷的监测提供安全保障。为此，根据安全理事会各项决议以及各方同意由联格观察团和独联体维和部队对科多里河谷进行定期联合巡逻（见S/2002/469，第11段）的2002年4月2日议定书，联格观察团要求为联合巡逻提供安全保障。格鲁吉亚政府尽管向联格观察团提供了所需的安全保障，但认为，独联体维和部队在上科多里河谷的驻留是不合时宜的，因为它认为，科多里河谷并非安全区的一部分，而且它宣称继独联体维和部队于2002年4月12日在该地区开展行动（见S/2002/469，第13段）后，当地民众对独联体维和部队仍持有敌意。阿布哈兹方面则宣布，如果不让独联体维和部队监测上科多里河谷，就会中止国际人员前往和通过下科多里河谷的行动。联格观察团继续以双方的协议以及安全理事会的有关决议为指针。同时，观察团强调指出，早该对科多里河谷的局势进行独立核查，并希望各方就此问题达成协议。

11. 9月9日，联格观察团协助于7月24日接替乔治·卡因德拉瓦担任格鲁吉亚负责冲突解决问题的国务部长的梅拉博·安塔泽前往苏呼米访问。在我的特别代表的主持下，他第一次以此身份同阿布哈兹事实的外交部长谢尔盖·尚巴进行了直接交流。

12. 2006年8月18日至20日期间，联合国难民事务高级专员安东尼奥·古特雷斯访问了格鲁吉亚，包括苏呼米、加利和祖格迪迪在内。他会见了第比利斯和苏呼米的最高领导层，鼓励他们缓解流离失所和回返的当地民众的困苦。他重申有权安全、体面地回返原则，并强调冲突不可能以武力手段解决，强调建立信任措施、尤其是在加利区建立信任措施的重要性。在这方面，他再次表示难民署希望在近期内克服已计划的对加利区回返者进行身份核实的障碍。

13. 根据2006年5月访问格鲁吉亚的之友小组（见S/2006/435，第7段）的建议，9月10日至20日，维和部的一个真相调查团访问了第比利斯、苏呼米以及加利区和祖格迪迪区，审查冲突地区的安全和犯罪状况，并确定可采取哪些步骤来增强执法的效力和双方间的合作。评估团的报告目前正在最后编制阶段。

三. 业务活动

14. 冲突区的局势在7月24日之前一直较为稳定，但随着格鲁吉亚在上科多里河谷采取特别行动（见上文第6-8段），局势变得紧张起来。在编写本报告期间，局势仍然变幻莫测。然而，在本报告所述期间，冲突区的犯罪率始终维持在较低的水平。

15. 在接到关于格鲁吉亚即将采取特别行动的初步报告之后，联格观察团于7月24日夜间接派出了一支特别巡逻队，前往独联体维和部队设在安全区北部边界、通往科多里河谷的路线上的检查站。这支巡逻队在安全区内看到有2辆格鲁吉亚军用装甲救援汽车，车上有5名军事人员，并向格鲁吉亚方面发出了一份违反1994年《莫斯科协定》的报告。几个小时之后，独联体维和部队于7月25日上午看到一支行进中的格鲁吉亚军事车队，其中有大约30辆卡车、4辆吉普车和18辆四轮驱动汽车，车上据估计有大约600至1000名武装人员，车队的行进方向是上科多里河谷。7月26日，联格观察团看到7架格鲁吉亚的直升机飞往上科多里河谷，其中有3架攻击型直升机，并就此又向格鲁吉亚方面发出一份关于违反协定的报告。7月27日和28日，联格观察团设立了两个临时观察哨，以便24小时监测人员进出上科多里河谷的情况（见上文第7段）。随后看到出现部分撤军，在此之后又出现进出该地区的双向流动，包括武装人员的轮换。格鲁吉亚方面承认当地有内政部人员，并有约30至40名工兵，从事桥梁修复工作。这些工兵的出现，以及军用物资的使用，违反了关于从科多里河谷撤军的1994年《莫斯科协定》（见S/1994/583，附件一）的第2(d)段。

16. 面对格鲁吉亚的行动，阿布哈兹方面在下科多里河谷方向的苏呼米以东地区和冲突区内部署了部队，包括向武器限制区增派部队，以恢复沿加利运河的防御阵地，并增援在冲突区内的哨位。然而，阿布哈兹的这些行动并没有违反1994年《莫斯科协定》。

17. 独联体维和部队在格鲁吉亚方面的这次行动期间始终保持高度警戒状态，继续密切监测当地局势，并与联格观察团交换情报。该维和部队开始对上、下科多里河谷之间的所谓断桥进行定时巡逻，并在巡逻中注意到，该桥的上侧有一个新的格鲁吉亚检查站。联格观察团的观察员确认，离断桥大约 75 米处确实有一个格鲁吉亚检查站。格鲁吉亚方面提出抗议，指控独联体维和部队朝上科多里河谷方向射击。自从于 7 月 28 日在下河谷的一个独联体维和部队检查站附近部署观察员以来，联格观察团看到独联体维和部队在该地区进行实弹射击训练，包括迫击炮射击训练，但射击方向不是上科多里河谷。然而，联格观察团建议今后避免这样的演习。

18. 2006 年 1 月 24 日的高级别安全问题会议（见 S/2006/173，第 3 段）建立了一个区域协调员机制，以增进停火线两侧的沟通和双方之间为打击犯罪进行的合作，在这次会议之后，每周举行的四方会议成为一个更为有效的机制，有助于在双方之间建立信任。截至 2006 年中期，犯罪率大幅度下降，这主要归功于双方改善了就安全问题和打击犯罪的活动进行的情报交流，包括双方执法机构之间的交流。然而，在出现科多里河谷的事态发展之后，四方会议和执法机构之间的合作都受到相互指控和好战言论的损害。7 月 25 日之后的政治气氛对这个工作机制造成了严重影响，使其几乎陷于停顿，但是，在本报告所述期间结束的时候，该机制显示出恢复正常的迹象。

加利区

19. 加利区的整个安全局势仍然紧张。本报告所述期间发出了两份在加利区违反《莫斯科协定》的报告（见上文第 7 段）：第一次在 7 月 30 日，在安全区内的阿卡尔马拉，阿布哈兹事实上的执法机构人员不允许联格观察团的一支巡逻队自由行动；第二次在 8 月 27 日，在武器限制区内的一个阿布哈兹观察哨发生类似事件。其他有所加剧的活动，例如部署奥恰姆奇拉机动化步枪营，以恢复和加强沿加利运河的防御阵地，由于是在安全区之外进行，并没有违反 1994 年《莫斯科协定》或随后的有关议定书。尽管犯罪活动相对而言处于低潮，但正在对一些令人关注的事件进行调查，包括 8 月 17 日在下加利区的 Nabakevi 村附近射击联格观察团巡逻队装甲车的事件，在这次事件中联格观察团的人员无人受伤。另一次事件发生在 Repo Etseri 村附近，是一次未遂的绑架，致使三人被杀害。本报告所述期间共有 4 人被杀害，发生了 13 次射击事件和 5 次抢劫。

祖格迪迪区

20. 祖格迪迪区在本报告所述期间是主要的活动中心，这是因为格鲁吉亚军车和飞机在前往上科多里河谷时须从该区过境，穿过祖格迪迪安全区（见上文第 15 段）。该区在本报告所述期间共发生 3 次射击事件、3 次抢劫和 2 次反走私行动。

联合调查组

21. 本报告所述期间，由双方、联格观察团和独联体维和部队的代表组成的联合调查组对 6 个案件进行了调查并且结案，包括于 2005 年 11 月至 2006 年 1 月在加利区发生的 4 次相互无关的杀人案件。联合调查组当前正在调查 3 个案件，包括射击联格观察团巡逻队装甲车的事件（见上文第 19 段）和其他 2 次尚未结案的事件。

四. 警务问题

22. 本报告所述期间，由于阿布哈兹继续反对在加利区部署联格观察团的警察特遣队，观察团警察仍然仅在停火线的祖格迪迪一侧执勤。联格观察团警察首次与在爱沙尼亚完成了教员培训课程的当地警方培训人员合作，举办了犯罪现场管理和人权意识培训（见 S/2006/435，第 16 段）。联格观察团继续执行与萨梅格列罗-上斯瓦涅季亚警察和地方政府之间签订的关于预防犯罪的原则备忘录。联格观察团还完成了一部以当地政府和居民、外交界、国际组织以及非政府组织为对象的纪录片，内容是联格观察团警察部门的任务和迄今取得的成就，将用格鲁吉亚语、俄语和英语发行。9 月 15 日，祖格迪迪地区警察部门的三名女警员前往加拿大，参加国际女警察协会的第四十四届年度训练大会。她们的参加得到芬兰的资助和联格观察团的协助。

五. 与独立国家联合体集体维持和平部队的合作

23. 本报告所述期间，联格观察团与独联体维和部队通过在所有级别交换情报和进行联络，并通过每周的四方会议保持着经常联系。独联体维和部队和联格观察团还在加利举行了一次联合救援和应急演练。与独联体维和部队的合作包括立即对联格观察团的请求作出响应，派遣直升机对下科多里河谷的一名联格观察团军事观察员实行医疗后送，并对联格观察团的一支巡逻队遭到射击的事件（见上文第 19 段）作出迅速反应。此外，独联体维和部队向联格观察团的临时观察哨（见上文第 7 和第 15 段）提供了很大协助，并在冲突区进行了扫雷和排除简易爆炸装置的活动。

六. 人权和人道主义局势

24. 联合国人权办事处继续监测人权局势，并采取措施防止在格鲁吉亚阿布哈兹发生侵犯人权的情况和纠正侵权情况。人权办事处继续开展人权教育和提供技术援助，以加强当地保护人权的能力。该办事处对以下方面的个别案例采取了后续行动：正常司法程序和得到公平审判的权利；有罪不罚；任意拘留和虐待被拘留者；行动自由；强制劳动；强制征兵；任意逐出住房；侵犯财产权。人权办事处

继续经常视察关押设施，向当地居民提供法律咨询服务，并对法庭审判进行监测。此外，人权办事处与当地非政府组织合作，完成了瑞士政府资助的八个项目，包括为被拘留者安装一条电话线，向脆弱群体提供法律援助，为妇女和儿童建立一个人权资源中心网络，以及发起关于家庭暴力的宣传运动。另一个项目由联合国人权事务高级专员办事处提供资助，帮助由于冲突而骨肉分离的格鲁吉亚-阿布哈兹通婚家庭的成员团聚。阿布哈兹方面尚未同意在加利城设立联络观察团人权办事处的分处，而该分处的建立将加强观察团在冲突区保护当地居民、包括保护回返者的能力。

25. 阿布哈兹法院执行 2006 年 5 月通过的事实上的议会的一项法令，驳回一些业主提出的新的索赔要求，这些业主自 1992 年以来由于武装冲突和暴力导致的强制流离失所而放弃财产。法院宣布这些索赔要求无法受理，并终止了在此前做出有利于归还财产的裁决之后进行的程序。这一歧视性的做法会妨碍流离失所者返回家园和重新融入社会。

26. 联络观察团已开始为奥恰姆奇拉医院、特克瓦尔切利医院、祖格迪迪肺结核医院和祖格迪迪城市污水处理厂的恢复运转进行准备工作。这项工作将利用联络观察团的速效项目信托基金提供的资金，在欧共体资助的恢复方案的第二阶段开始之前进行，后者预定将在明年年初开始，也将包括恢复冲突区内的学校，并包括在祖格迪迪区修建 Lia 警察局。

27. 联合国各机构以及各国际组织和非政府组织继续向停火线阿布哈兹一侧受冲突影响的弱势群体提供援助。联合国开发计划署(开发署)执行一个以地区为基础的综合恢复方案；作为该方案中农业创收活动的一部分，组建了大约 40 个团体，向其提供了投入。在祖格迪迪区的 8 所学校和格鲁吉亚阿布哈兹的 9 所学校开办了青年农业方案。为加利、奥恰姆奇拉和特克瓦谢利城市地区开办的 3 个恢复供水项目仍在继续执行。开发署的活动由欧洲联盟委员会和挪威政府提供资助。

28. 难民署同当地非政府组织合作，以参与方式进行了一次需要评估，并继续同丹麦难民理事会、挪威难民理事会以及瑞士发展和合作署联合举办恢复学校和创收活动。联合国妇女基金建立了一个妇女信息网，用以倡导在当前的重建和发展进程中把妇女的需要考虑在内。联合国儿童基金会继续执行其经扩大的免疫方案，向各区级医院和农村医疗站提供医疗设备和用品。儿童基金会还向教育系统分发禽流感宣传材料，并开始采取措施向学校和医疗设施供应安全饮水。世界粮食计划署继续根据与无国界医生组织达成的一项协议，向古尔里普希肺结核医院的 70 名肺结核患者提供食品援助，并为一项学校供餐方案的第二阶段活动进行筹备工作。

29. 哈洛信托会继续对奥恰姆奇拉区最后剩下的雷区进行排雷。预计将在 2006 年底之前宣布该区已完全不受地雷的影响。鉴于最近发生的事件，哈洛信托会当

前把大部分排雷人员用于苏呼米区以及上古米斯塔河沿岸的排雷活动，并从下科多里河谷的排雷活动抽调排雷人员对两处进行增援。

30. 丹麦难民理事会继续开展创收活动，向社区一级的商业企业提供开办资金，并进行庇护所紧急修缮。挪威难民理事会恢复了 2 所学校，并继续为另外 6 所学校开办供水和环卫方案。拯救儿童组织继续对保健工作者进行提高艾滋病毒/艾滋病意识的培训，并开始修缮苏呼米的艾滋病中心。该组织将负责进行欧盟委员会资助举办的开发署方案中的培训活动。世界展望组织向保健设施分发医疗用品，继续帮助奥恰姆奇拉的 67 个失学儿童，在加利和苏呼米推广其微额信贷活动，并继续对当地大学、地方性非政府组织和各区的政府进行经营和管理教育。第一紧急援助组织继续开展农业创收活动，包括分发杀虫剂和成套农业工具，并与无国界医生组织和红十字国际委员会进行协调，进行多家庭和单家庭住房的修复工作。

七. 支助问题

31. 观察团继续其预防艾滋病毒/艾滋病的宣传工作，并继续执行关于零容忍性剥削和性虐待的预防措施和政策。在本报告所述期间没有涉嫌性剥削、虐待或性骚扰的报告。联格观察团正对当地居民展开一项宣传计划，在社区内张贴海报并在当地电子及印刷媒体上刊登广告。联格观察团还在继续对其军事观察员在冲突地区巡逻时使用的主要道路进行修缮，包括苏呼米和加利之间的部分主要公路。

八. 财务方面

32. 大会 2006 年 6 月 30 日第 60/273 号决议批款 3 480 万美元，作为联格观察团 2006 年 7 月 1 日至 2007 年 6 月 30 日期间的维持费。如果安全理事会决定将联格观察团任务延到 2006 年 10 月 15 日以后，观察团的维持费将以大会核可的数额为限。

33. 截至 2006 年 6 月 30 日，联格观察团特别账户未缴摊款达 1 360 万美元。截至此日，所有维持和平行动的未缴摊款共计 12.65 亿美元。

34. 截至 2006 年 9 月 12 日，设备费用欠款总额为 142 362 美元。由于观察团的财务状况不稳定，自 2004 年 10 月 1 日以来，已经中止了对特遣队所属装备费用的偿付，拖欠情况仍在继续。

九. 意见

35. 由于协调理事会复会和双方互向对方提出提议，人们原本期望谈判进程会出现新的势头，之后，格鲁吉亚和阿布哈兹双方之间却又出现了新的紧张局势，尤其是因为格鲁吉亚在上科多里河谷开展了特别行动。阿布哈兹方面提出，格鲁吉亚政府尽管承诺根据 1994 年《莫斯科协定》中撤军，但却让部队进入科多里河

谷，因此它置疑设法在解决进程框架中达成进一步协议是否有用。阿布哈兹事实上的当局坚持认为，解决上科多里河谷局势是恢复对话的先决条件。格鲁吉亚政府方面则对与格鲁吉亚阿布哈兹和茨欣瓦利地区/南奥塞梯的事实上的当局一道执行的解决进程机制提出质疑：它估计所谓的现状越来越不利于格鲁吉亚在恢复领土完整和整个国家发展方面重要而紧迫的利益。在这方面，格鲁吉亚政府认为当前的机制没有效力，局势迫切需要解决过程围绕双方直接对话和更广泛的国际参与这两个基本原则进行重组。

36. 这些问题触及解决进程的一些基本方面，有可能使格鲁吉亚和阿布哈兹双方已经紧张的情况变得更加动荡不安。因此，各方保持克制，严格遵守《莫斯科停火和部队隔离协定》及双方签署的其他有关文件规定的义务，这对该地区的稳定非常重要。根据最近科多里河谷所发生事件方面的经验，有几个问题尤其具有实际意义：(a) 双方承诺就《莫斯科协定》所允许的军事装备和武装人员的移动发出提前通知并保持完全透明；(b) 保持畅通的沟通和对话渠道；(c) 就科多里河谷的监测方式达成协议。

37. 最近在格鲁吉亚-阿布哈兹冲突区以及茨欣瓦利地区/南奥塞梯的事态发展突出表明了格鲁吉亚所谓的“冻结冲突”仍然产生的威胁。谈判解决格鲁吉亚-阿布哈兹冲突现在无疑难以实现，双方在政治地位问题上的立场多年来差别日益增大。但是除了对话以外别无办法：武力威胁只会加深现有的不信任；暴力的恢复对于相关社区、对于该地区乃至该地区以外的稳定来讲是最坏的可能结果。我相信，安全理事会、继续发挥重要作用的秘书长之友小组以及广大国际社会将在过去三个月的挫折中找到理由，合力支持能重新燃起停火线两端双方希望之火、包括在境内流离失所者当中重新燃起希望之火的具有活力的进程，希望公正持久的解决办法是可以通过和平方式实现的。

38. 报告所述期间的事态发展再一次突出说明，联格观察团的继续存在对维护冲突地区的稳定、推动双方切实合作以及促进在通过谈判和平解决冲突方面取得进展仍然至关重要。为此，我建议将联格观察团的任务期限再延长6个月，至2007年4月15日为止。

39. 最后，我还要对即将离任的我的特别代表海迪·塔利亚维尼表示衷心感谢，感谢她领导了观察团并为和平解决作出了积极努力和持久的奉献。我还要欢迎新任命的我的特别代表让·阿尔诺，并向他和在困难环境中作出不懈努力的联格观察团全体工作人员表示敬意。

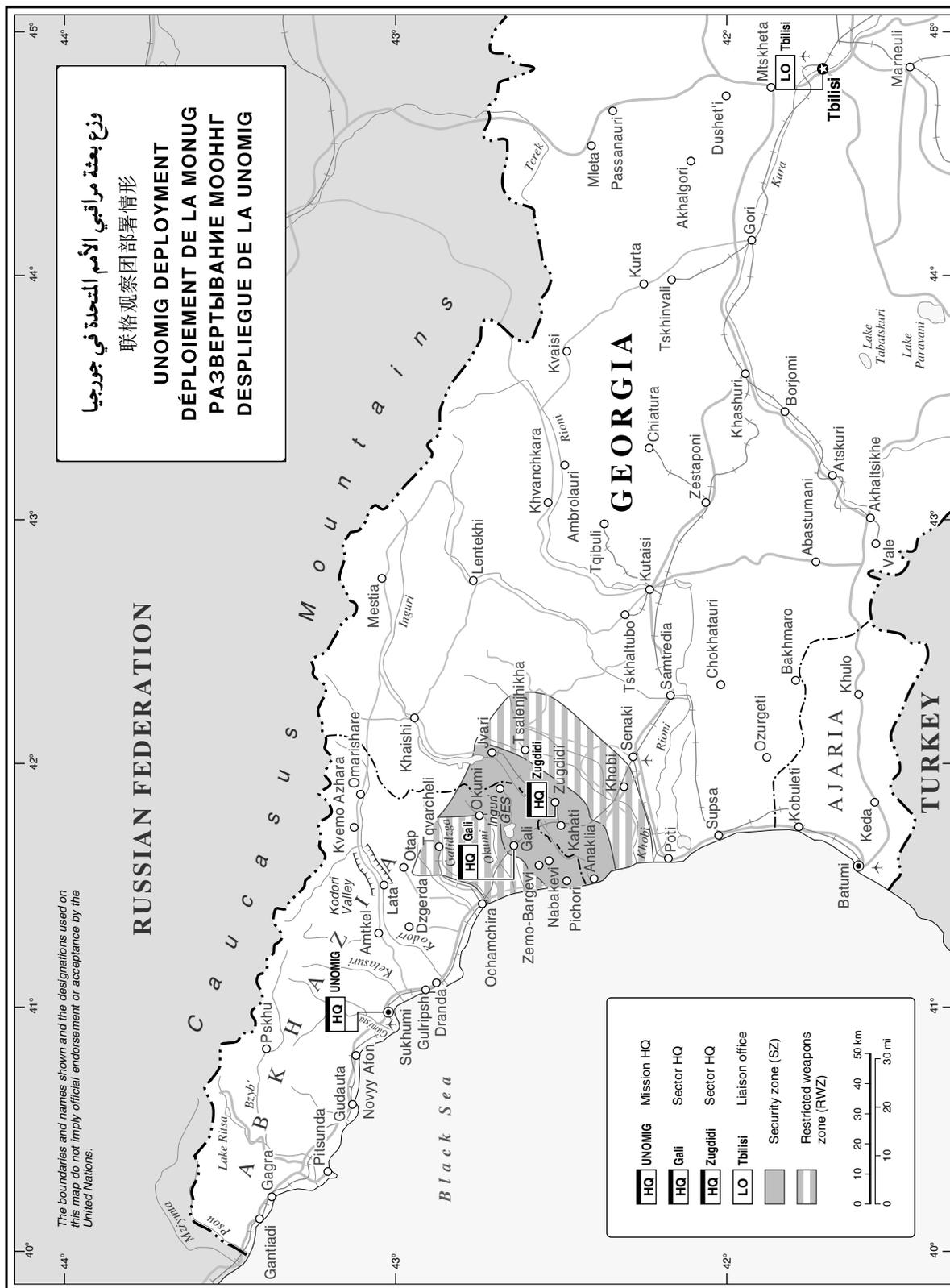
附件

提供军事观察员和警务人员的国家(截至 2006 年 9 月 26 日)

| 国家 | 军事观察员 |
|---------------|-----------------|
| 阿尔巴尼亚 | 3 |
| 奥地利 | 2 |
| 孟加拉国 | 7 |
| 克罗地亚 | 1 |
| 捷克共和国 | 5 |
| 丹麦 | 5 |
| 埃及 | 5 |
| 法国 | 3 |
| 德国 | 11 |
| 希腊 | 5 |
| 匈牙利 | 7 |
| 印度尼西亚 | 4 |
| 约旦 | 7 |
| 巴基斯坦 | 10 ^a |
| 波兰 | 5 |
| 大韩民国 | 8 |
| 罗马尼亚 | 2 |
| 俄罗斯联邦 | 3 |
| 瑞典 | 3 |
| 瑞士 | 4 |
| 土耳其 | 5 |
| 乌克兰 | 5 |
| 大不列颠及北爱尔兰联合王国 | 6 |
| 美利坚合众国 | 2 |
| 乌拉圭 | 3 |
| 共计 | 121 |

^a 包括首席军事观察员在内。

| 国家 | 联合国警务人员 |
|-----------|-----------|
| 德国 | 4 |
| 加纳 | 1 |
| 波兰 | 2 |
| 俄罗斯联邦 | 2 |
| 瑞士 | 3 |
| 共计 | 12 |



Department of Peacekeeping Operations
Cartographic Section

Map No. 3637 Rev. 51 UNITED NATIONS
September 2006